

زبان و ادب فارسی
نشریه دانشکده ادبیات و
علوم انسانی دانشگاه تبریز
سال ۵۲، پاییز و زمستان ۸۸
شماره مسلسل ۲۱۱

گرگ در منظومه‌های حماسی ایران*

مژیم رضائی اول**
دکتر اکبر شامیان ساروکلائی***

چکیده

در منظومه‌های حماسی نه تنها مردمان که عناصر طبیعت و موجودات نیز نقشی به سزا ایفا می‌کنند و بخش عمدی از اساطیر، آداب و باورها را بازتاب می‌دهند. از میان جانوران، «گرگ» یکی از نقش آفرینان است که در شاهنامه فردوسی بارها از آن نام برده شده و مضامین و بن‌مایه‌هایی را به خود اختصاص داده است. اما روشن است که همه مضامین مربوط به گرگ از شاهنامه برنمی‌آید و استقصای تام در این باره بدون بررسی دیگر منظومه‌های حماسی، که پس از شاهنامه سروده شده‌اند، ممکن نیست.

برای درک همه مضامین و اشارات مربوط به «گرگ»، بررسی شاهنامه و ده منظومه حماسی پس از آن (بانوگشی‌پنامه، بروزنامه، بهمن‌نامه، جهانگیرنامه، سام‌نامه، شهریارنامه، فرامرزنامه، کک کوهزاد، کوشنامه و گرشاسب‌نامه) ضروری می‌نمود که پس از بررسی آن‌ها، مهم‌ترین بن‌مایه‌های اساطیری و حماسی این جانور استخراج، طبقه‌بندی و تحلیل گردید. این بن‌مایه‌ها عبارت است از: اهریمنی بودن، سکونت در غار (جهان زیرین)، مردارخواری، سخنداشی، تیرگی پوست، سرو داشتن، سوار شدن پهلوان بر گرگ، توتُم گرگ، پرورش کودک با شیر گرگ، گرگ کشی یلان، پیکرگردانی به سیمای گرگ، گرگ و گرگساران، و گرگ و انجمن مردان.

واژه‌های کلیدی: گرگ، شاهنامه، منظومه‌های حماسی، ادبیات حماسی ایران.

* - تاریخ وصول: ۸۸/۷/۱۵ تأیید نهایی: ۸۸/۲/۱۵

** - دانشجوی کارشناسی ارشد دانشگاه بیرجند.

*** - استادیار گروه زبان و ادبیات فارسی دانشگاه بیرجند.

مقدمه

در مجموعه جانوران اساطیری، «گرگ» از جمله آفریده‌های اهریمنی و زیانکار است. در روایات حماسی ایرانی جانوری پیل‌پیکر، تیره‌اندام، غارنشین، با موهای خارگون و حتی شاخی بر سر(؟) تصویر شده است که در هفت‌خان‌ها بر پهلوان پدیدار می‌شود و او را به آزمونی سخت فرامی‌خواند. همچنین گرگ موضوع تشبيهات، توصیفات و کنایات بسیار قرار گرفته است همچون پیر گرگ، گرگ و میش را به آب‌شور آوردن، گهی گرگ و گهی میش بودن، میش از گرگ پیدا شدن و ... (رک. فردوسی، ۱۳۸۶، ج. ۱، ۱۲۷/۶۰۹ و ج. ۱، ۳۶۹/۱۳۸۲؛ فرامرز نامه، ۱۳۸۲، ۷۹/۳۸۱-۳۸۳؛ اسدی‌طوسی، ۱۳۶۹، ۲۳۱/۹۹۱).^۱

اما درباره گرگ در روایات حماسی ایران تا کنون پژوهش کاملی صورت نگرفته است و برخی اشارات و مضامین در مورد آن که در کتاب‌هایی چون «فرهنگ‌نامه جانوران» نقل شده، محدود به شاهنامه و نهایتاً گرشاسب‌نامه بوده است. از این روی، در این مقاله کوشش شده است تا با مطالعه شاهنامه و مهم‌ترین منظومه‌های حماسی پس از آن، بنایه‌های گوناگون درباره گرگ استخراج و طبقه‌بندی شود.

۱- موجودی اهریمنی

مهم‌ترین اشارات و ویژگی‌ها درباره «گرگ» در منظومه‌های حماسی

در متون دوران باستان از جمله اوستا بر اهریمنی بودن گرگ تأکید شده است و آن را در میان دزدان و تبهکاران جای می‌دهند و «هوم»، «ایزد اردی‌بهشت» و «سگ» از عمدۀ نابودکنندگان آن محسوب می‌شوند (عبداللهی، ۱۳۸۱، ج. ۲، ۹۰۹). در میان متون پهلوی چون بندesh و ارداویراف‌نامه نیز گرگ آفریده‌ای اهریمنی معروفی شده است (همان، ۹۱۱). در بندesh درباره گرگ، این موجود اهریمنی، چنین آمده است که: اهریمن آن دزد گرگ را آفرید، کوچک و شایسته جهان تاریکی، تیرگی‌زاده، تیرگی‌تخمه، تیرگی‌تن، سیاه، گزنه، بی‌موze و خشک دندان (دارای دندانی سخت و تیز) و گرگ سردگان به پانزده سرده آفریده شده‌اند: نخست گرگ سیاه، کوچک و سُرگ سرده که به هر چیز اندر یازد، درتازد و دیگر گرگ سردگان شامل ببر، شیر و پلنگ‌اند که آن‌ها را کوهتاز خوانند... تا پانزدهم (که) گرگ چهارپا است که چون او را کودک باشد، به رمه رود (فرنبغ دادگی، ۱۳۸۰، ۹۹-۱۰۰).

در منابع پهلوی و پازند آمده است که جانوران نیز چون گیاهان و همه آفریده‌ها به دو دسته هرمذآفریده و اهریمن آفریده تقسیم می‌شوند و گرگ و گرگ سردگان (انواع گرگ) از آفریدگان ویژه اهریمن‌اند. به همین جهت، بی‌گمان برای جلب نظر اهریمن و دفع زیان‌های وی گرگ را قربانی می‌کردند (رضی، ۱۳۸۱، ج ۱، ۱۳۰). اما عمل نیایش اهریمن مطابق روایت پلواتارخ، مورخ یونانی، با کوبیدن گیاهی به‌نام Omomi در هاون انجام می‌شد. Omomi نام دیگر معجون Amomum است که در مراسم نیایش و پرستش اهریمن به کار می‌رفته، همچنان که هوم (hōm) در مراسم قربانی مزدا زور، مقدس شمرده می‌شده است. ساییده گیاه Omomi را با خون گرگ درمی‌آمیختند و علت این کار به ارتباط گرگ با نیروهای شوم زیرزمینی بازمی‌گشت که براساس آن گرگ نماینده نیروی شر و نmad آز و بی‌رحمی محسوب می‌شد (بنویست، ۱۳۷۷، ۴۸-۴۹). این ساییده مخلوط با خون گرگ را به عنوان نذر و فدیه برای اهریمن در دور دست‌های تاریکی می‌پاشیدند (رضی، ۱۳۸۱، ج ۱، ۱۳۰).

در آیین زروان نیز گمان بر این بود که دو خدا همانند دو هنرمند رقیب هم وجود دارد: یکی خالق چیزهای خوب و دیگری خالق چیزهای بد. اوّلی را خدا می‌نامیدند و دیگری را شیطان. همچون زردشت که نخستین را اورمزد و دومی را اهریمن می‌نامید و میترا را میان این دو تصوّر می‌کرد و به پیروان خود آموخته بود که به نخستین، ادعیه و یزش‌هایی برای شکرگزاری از خداوند. به دیگری، قربانی‌های بلاغردان و چیزهای تیره و تار تقدیم کنند. بدین منظور، گیاهی به‌نام اومومی را ضمن توسل به هادس (Hades) و اومبر (Ombre) در هاونی می‌ساییدند و سپس آن را با خون یک گرگ سر بریده می‌آمیختند و این مخلوط را به مکانی بدون آفتاب می‌بردند و در آن جا می‌انداختند. زیرا باور داشتند که در میان نباتات نیز برخی به خدای خوبی تعلاق دارند و بقیه به دیو بدی، همچنان که در میان جانوران در آیین میترایی گرگ به نیروهای شیطانی وابسته است (ویدن گرن، ۱۳۷۷، ۳۰۳-۳۰۵).

همچنین گویند که در دوران اوشیدر انواع گرگ‌ها در یک جا جمع می‌شوند و همه به صورت گرگ واحدی درمی‌آیند و به دینان به مقابله او می‌روند و او را نابود می‌کنند (قلیزاده، ۱۳۸۷، ۳۴۸).

در اساطیر اسکاندیناوی نیز درباره آسیب گرگی اسطوره‌ای چنین آمده است که گرگی با نام فنریر (Fenrir) از وصلت ماده نخستین و نرینگی لوكی و یک ماده غول شکل گرفته و در والهالا ساکن است. در آغاز فنریر آنقدر وحشی بود که مجبور شدند او را به صخره‌ای با یک طناب جادویی که توسط یک کوتوله سیاه ساخته شده بود، بینندن و گویند روزی خواهد رسید که آرواره زبرین فنریر به آسمان و آرواره‌های زیرینش به زمین خواهد رسید و همه چیز و همه کس حتی اودین (Odin) را نابود خواهد کرد (فضایلی، ۱۳۸۴، ج. ۲، ۵۲).

ویژگی اهریمنی بودن گرگ در منظومه‌های حماسی و دیگر متون ادب فارسی چنان بن‌ماهیه‌ای مکرری است که در اینجا نیاز به ذکر شواهد ندارد. ضمن آنکه در بحث از دیگر مضامین مربوط به گرگ (همچون تیرگی تن، زندگی در غار، گرگ‌کشی پهلوان در هفت‌خان) بدان باز می‌توان خورد.

۲- زندگی در غار (جهان زیرین)

مسکن گرگ در منظومه‌های حماسی غالباً بیشه و هامون است، چنانکه گشتاسب در بیشه مرزقون با گرگی ازدهاگون رو برو می‌شود (فردوسی، ۱۳۸۶، ج. ۵، ۳۸۳/۲۹) و اسفندیار در خان نخست با گروهی از گرگ‌ها که در هامون بر او می‌تازند (همان، ۷۹/۲۲۶-۸۰)، نبرد می‌کند. اما گاه گرگ مانند دیوی است که در غار مأوا دارد. «گرگ گوبا»^۲ ی فرامرزنامه این چنین است:

یکی غار بد سهمناک و تره	چو دیو اندر آمد به گرد دره
بیستاد بر جای و برzed خروش	بدان غار در شد همان دیو زوش
(فرامرزنامه، ۱۳۲، ۴۱۸-۴۲۰)	

البته این گرگ غارنشین از گنج جمشید و پسرش نوشزاد محافظت می‌کند (همان، ۸۲/۴۲۵-۴۳۰). همچنین پیوند میان گرگ و دیو را می‌توان از روایت فردوسی درباره لشکرکشی سام، به امر منوچهرشاه، به گرساران و مازندران (دو سرزمین هم مرزی که «شهر دیوان نر» خوانده شده‌اند) نیز دریافت:

همی راند خواهم سپاهی گران	سوی گرساران و مازندران
(فردوسی، ۱، ۱۳۸۶)	

(224/179)

و در فرامزنامه هم گرگان و دیوان در یک سلک قرار گرفته‌اند:
 چه گرگان که دیوان مازندران خروشان، زمین را به دندان گنان
 (خسرو کی کاووس، ۱۳۸۳، ۱۱/۳۳۷)

غارنشینی موجودات اهریمنی ظاهراً صورت تغییر یافته اقامت اهریمنان در زیر زمین و چاه است (حالقی مطلق، ۱۳۸۰، ۴۳۹). در اساطیر، جهان زیرین، سرزمین تیرگی و تباہی و مردگان است و جایی است که نیروهای مرگ‌آفرین و اهریمنی چون اژدهایان و دیوان در آن به سر می‌برند. این ویژگی به طور کلی به چهار صورت «زرفای زمین»، «چاه»، «غار» و «شکاف کوه و دره» دیده می‌شود (آیدنلو و مشتاق مهر، ۱۳۸۶، ۱۴۶).

۳- شکل گرگ

بنا بر متون حماسی، شکل ظاهری گرگ مشتمل است بر تیرگی رنگ، اندام درشت، شاخ، و دندانی چون نیشتر:

تَنْ اَذْهَادَرْ وَ زُورْ پِيلْ
 نَيَارَدْ شَدَنْ پِيلْ پِيشَشْ فَرَازْ
 نَهْ پِيلْ وَ نَهْ بَبَرْ وَ نَهْ مَرَدْ دَلَيرْ
 (فردوسی، ۱۳۸۶، ج. ۵، ۲۵/۳۱۴)
 (316

يَكَى گَرَگَ بَيْنَدَ بَكَرَدَارَ نَيَيلْ
 سَرَوْ دَارَدَ وَ نَيَشَتَرَ چَونَ گَرَازْ
 بَرَ آَنَ بَيَشَهَ بَرَ نَگَذَرَدَ نَرَهَ شَيَيرْ

گرگ‌های خان اول اسفندیار نیز به بزرگی پیل‌اند و شاخ بر سر دارند:
 نَرَ وَ مَادَهَ هَرَ يَكَى چَوْ پِيلَى سَتَرَگَ
 هَمَى رَزَمَ شَيَرَانَ كَنَنَدَ آَرَزوَى
 (همان، ۶۵-۶۶/۲۲۵)

نَخْسَتَيَنَ بَهَ پِيشَ تَوَ آَيدَ دَوَ گَرَگَ
 بَسَانَ گَوزَنَانَ بَهَ سَرَ بَرَ سَرَوَى

گرگی که فرامرز در بیشهه مرزقون با آن دست و پنجه نرم می‌کند، گرگی است پرسون، با شاخ‌هایی چون شاخ گوزنان و دندانی چون عاج پیلان:

يَكَى گَرَگَ پِيدَا شَدَهَ پَرسَونَ

دَگَرَ آَنَكَهَ دَرَ بَيَشَهَهَ مَرَزَقَونَ

گوزنان چو شاخ و چو پیلان دو نیش
دل عالمی گشته زان گرگ ریش
(فرامرزنامه، ۱۳۸۲، ۴۰/۵۷)
(41)

در یکی از نسخ فرامرزنامه، درباره فرامرز چنین آمده است که وی چندین بار در هفت خان‌ها^۳ به مبارزه با گرگ‌هایی می‌پردازد که همه سرو دارند، رنگ تن‌شان تیره است و دیدگانشان درشت:

به تن تیره و دیدگان چون عيون
نباشد به بالای ایشان هیون
پدیدار چون آبنوسی درخت
سرон(سرو) بر سر هر یک ای نیکبخت
به رزم اندر ای مهتر سر فراز...
به دندان فزون‌تر ز نیش گراز
(خسرو کی کاووس، ۱۳۸۶، ۵/۴۰۱)
(7)

در جایی دیگر، به این نکته اشاره شده که پیکر این جانور شاخدار، پوشیده از «موی» است:

بدان پیکرش دید چون خار موی
بجست و گرفتش یکایک سروی
(فرامرزنامه، ۱۳۸۲، ۴۰۱/۸۰)

افرون بر این، گرگ گویای فرامرزنامه تنی تیره اما سری سفید همچون برف دارد:

یکی گرگ بینی چو یک ژنده‌پیل
همه سر چو برف و همه تن چو نیل
(همان، ۴۵/۵۸)

این توصیف از گرگ گویا، یادآور ظاهر دیو سپید در شاهنامه است که رستم در خان هفتم با آن مبارزه می‌کند:

به تاریکی اندر یکی کوه دید
سراسر شده چاه ازو ناپدید
جهان پر ز پهنه‌ای و بالای اوی
به رنگ شبه روی، چون برف موی
(فردوسی، ۱۳۸۶، ۲/۴۲)

(569)

جالب است بدانیم که یکی از اشکال اسطوره‌ای و عجیب این جانور، «گرگ پردار» است که بنا بر بندesh، به خاطر وجود شاهین، اهریمن هرگز فرصت آفریدن او را نیافت (قلیزاده، ۱۳۸۷، ۳۴۹).

۴- صفات گرگ

از دیگر بنمایه‌ها درباره گرگ، صفاتی منفی است که به آن نسبت می‌دهند همچون مردارخوار و دژآگاه که بازتاب آن را در شاهنامه و دیگر منظومه‌های پهلوانی می‌توان مشاهده کرد. در نبرد «بیژن و بلاشان»، بیژن بلاشان را گرگی مردارخوار می‌خواند:

به روز بـلا در دم کـارزار تو بر کوه چـون گـرگ مردارخوار
(همان، ج ۳، ۵۵۵/۶۱)

درباره مردارخواری گرگ می‌گویند که گرگ بر لاشه‌ها و اجساد می‌تازد و آن‌ها را از هم می‌درد. به این دلیل در آیین زردشتی دستور داده شده است که آستودان‌ها را در جایی دور از گذار سگ و گرگ و رویاه بنا نمایند (عبداللهی، ۱۳۸۱، ج ۲، ۹۱۱). در گرشاسب‌نامه درباره دیگر صفات گرگ چنین آمده است:

ـ گـمانی کـه مـن چـون تـوام نـاسپـاس چـو گـرگ دـژـآـگـاهـ نـاحـقـشـنـاسـ
(اسدی طوسی، ۱۳۸۲، ۱۰۸/۲۸)

همچنین گرگان، آوایی سهمناک و کوهشکاف دارند:

ـ بـه نـعـرـه دـل کـوه بشـکـافـتـند زـنـرـ اـرـدـهـاـ سـرـنـهـ بـرـتـافـتـندـ
(خسرو کی کاووس، ۱۳۸۶، ۳۳۷/۱۲)

در داستان‌های عامیانه، گرگ از جمله جانورانی است که چون آدمیان سخن می‌گوید. در حکایت‌هایی چون «باغبان و دختر پادشاه»، «کدو قیل قله زن»، «به دنبال فلک» و... قهرمان داستان با حیواناتی درنده نظیر گرگ روبه‌رو می‌شود که ضمن آنکه قصد خوردن او را دارند، با او سخن می‌گویند (درویشیان و خندان، ۱۳۷۹، ج ۱، ۳۰۵).

303، 425-428) و (همان، ۱۳۷۸، ج ۲، ۳۲۹-۳۳۰). در روایات حماسی نیز این ویژگی به گرگ نسبت داده شده است. در فرامرزنامه، گرگ بیشهٔ مرزقون گرگی است سخن‌گو:

سخن هر چه گویی جوابت دهد
به تک آهوان نر کبات دهد
(فرامرزنامه، ۱۳۸۲، ۷۹/۳۸۲)
(۳۸۳)

بن‌مایهٔ دیگر در ارتباط با این جانور، اشاره به عمر طولانی آن است. البته این موضوع تنها یک‌جا آمده و آن هم دربارهٔ گرگ گویا که چنین اشاره شده است که عمری بیش از نهصد سال دارد:

تو زین گرگ گویانداری خبر
نپوینند پهلوی میدان من
که تا من برآوردم این یال خویش
(همان، ۳۹۳/۸۰)

بدو گفت گرگ ای بد بدھنر
که نالند پیلان ز دندان من
ز نهصد همانا که سالست بیش

۵- سوار شدن پهلوان بر گرگ

به بند کشیدن و سوار شدن بر دیو، مضمونی است که در سنت حماسی ما سابقه دارد. در شاهنامهٔ فردوسی چنین آمده‌است که طهمورث، پس از دریافت فرۀ ایزدی، بر اهریمن دست می‌یابد و او را چون مرکب خویش درمی‌آورد و مدت‌ها سوار بر آن به گیتی در می‌تازد (فردوسی، ۱۳۸۶، ج ۱، ۳۶-۲۵). اما گاه گرگ که آفریدهٔ اهریمن است، در مقام دیو و اهریمن می‌نشیند. در چنین مواردی، به نظر می‌رسد برنشتتن پهلوان بر گرگ همان غلبهٔ بر دیو تلقی می‌گردد.

در فرامرزنامه، بیشتر در مبارزه با گرگ گویا بر آن سوار می‌شود:

سمند جوان را به میدان [دندان] فکند
چو مرغی بر آن دیو بر شد سوار
(فرامرزنامه، ۱۳۸۲، ۸۰/۳۹۹)

رسیده پس آن گرگ زیر سمند
چو دید از سر زین گو نامدار

(401)

*

با توجه به برخی مطالب گفته شده درباره «گرگ گویا» یعنی داشتن سری چون برف و تنی تیره (مانند دیو سپید)، عمر طولانی، نگهبانی آن از گنج و سوار شدن پهلوان بر آن - صفاتی که تا کنون به دیو و اژدها نسبت داده می‌شد- شاید بتوان گفت که گرگ گویا تمثال همان گرگ اسطوره‌ای دوران اوشیدر باشد که در منظومه‌های حماسی همچون دیو و اژدها تصویر شده است.

6- گرگ در آیین استقبال

مضمون در خور توجه دیگر، استفاده از جانوران درنده چون گرگ در آیین استقبال است. کاری که فریدون شاه در استقبال از نریمان هنگام بازگشت او از نبرد در چین انجام می‌دهد:

برافراخت از ماه برتر کلاه
فرستاد بالشکر از پیشباز...
همان گرگ و شیر ژیان در کمند
در مریز و دیباشان خواسته
(اسدی طوسی، 1382، 1/369 و 7)

(8)

ازین مژده چون آگهی یافت شاه
هزار اسپ بالای زرینه‌ساز
پلنگان به زنجیر زرینه‌بند
شد آمل بهشتی نو آراسته

البته کاربرد گرگ و دیگر جانوران درنده چون شیر و بیر و پلنگ در شمار لشکریان در شاهنامه نیز آمده است که می‌توان آن را تفکر متعلق به جوامع نخستین بشر دانست. در داستان خون خواهی سیامک، کیومرث و نیرهاش هوشنگ چنین لشکری فراهم می‌کنند و بر آهریمن می‌تازند:

ز درندگان گرگ و بیر دلیر
سپه‌دار با گیر و کنداوری
(فردوسی، 1386، ج 1، 24/58)

پری و پلنگ اجمن کرد و شیر
سپاهی دد و دام و مرغ و پری

(59)

7- توتم گرگ (پیوند گرگ با نام افراد و نقش آن بر پرچم‌ها)

وجود واژه گرگ در نام برخی افراد و نقش پیکر آن بر روی درفش پهلوانان از بن‌مایه‌های مهم است. دلیل عمدۀ وجود چنین امری، شاید به نوع دین در دوران باستان و جوامع ابتدایی بازگردد که همانا پرستش توتم^۴ است. بر پایه همین مسئله است که در شاهنامه هم به نام پهلوانانی چون «گرگین» و «گرگسار» برمی‌خوریم و هم در پرچم برخی یلان نقش جانورانی درنده‌خواه چون گرگ را می‌توانیم مشاهده کنیم. برای مثال، نقش پرچم خاندان گودرز «شیر» است اما گیو، فرزند گودرز، پرچمی با تصویر «گرگ» دارد که می‌تواند گویای توتم فردی گیو در کنار توتم قبیله‌ای او باشد:

وزان پس پرسید کز مهران	کشیده سراپرده‌یی بر کران
یکی گرگ‌پیکر درفش از برش	برآورده از پرده زریین سرشن
سواران بسیار پیشش بپای	برآید همی ناله کره نای
بدو گفت کان پورگودرز، گیو	که خوانند او را همی گیو نیو

-538/161، ج 2 (همان، 541)

که گیتی به رای وی آباد بود
که جنگش به گرز و به شمشیر بود...
پس پشت گیو اندرون با سپاه
(همان، ج 3، 288/20)

پس شاه، گودرز کشاد بود
درفش از پس پشت او شیر بود
یکی گرگ‌پیکر درخشی سیاه

کاربرد دیگر نقوش جانوران و از جمله گرگ بر روی درفش‌ها، تأثیر شگفت‌انگیز آن‌ها در جنگ بوده است. پیکر جانورانی چون اژدها، شیر، گرگ و... را از پارچه یا چرم می‌ساختند و هنگام برافراشته شدن، بسته به آهنگ حرکت پرچم‌دار، دویدن، برداشتن گام‌های تند و نیز وزش باد به سوی نیروهای خودی، این پیکره‌ها از راه دهان از هوا انباشته می‌شد و مانند جانور زنده درمی‌آمد که باعث ترس و نگرانی در سپاه دشمن می‌شد (بختور تاش، 1383، 117). مسعودی کاربرد پیکره جانوران را بر روی درفش-

های نظامی، به وضع آرایش نظامی آن‌ها وابسته می‌داند، چنان‌که روی درفش‌های قلب سپاه، نقش درندگان تنومند، چون اژدها و فیل را می‌نگاشتند و بر روی درفش‌های پهلوی راست و چپ سیمایی درندگان کوچک‌تر مانند شیر، پلنگ و گراز را نقش می‌زدند و بر پرچم‌های جناح‌ها، درندگان کوچک‌تری چون گرگ (مسعودی، ۲۵۳۶، ج ۱، ۲۱۳^۵).

در شاهنامه و دیگر منظومه‌های حماسی روایاتی از تصویر گرگ بر روی درفش وجود دارد، از جمله:

گذشته بر او بی مره روزگار
تو گفتی نداند همی جز بدی
بدادش یکی گرگ‌پیکر درفش
(همان، ج ۵، ۲۸۲/۱۰۳)

یکی ترک بد نام او گرگسار
سپه را بدو داد اسپه بدبی
و غارتگری داد بر بیدرفش

از آهن چو کوه روان ابرشش [الشکرش]
(ابن‌الخیر، ۱۳۷۰، ۱۹۳/۳۰۱۶)
۳۰۱۷

یکی گرگ‌پیکر درفش از پیش

در بروزنامه، درفش تورانیان به هنگام عزیمت بربز و پسر سهراب به ایران، گرگ‌پیکر معروفی شده است:

سرش بنند زرین، غلافش بنفس
سواران شایسته کارزار
سپه پیش او یک به یک بر گذشت
(کوچج، ۱۳۸۷، ۴۴۹/۳۶)

بفرمود تا گرگ‌پیکر درفش
سپه بد بیاورد با ده هزار
به بربزو سپردند بر پهنه دشت

پوتیه (potieh)، دانشمند فرانسوی، درباره نقوش درفش مغولان می‌نویسد که آنان درفش‌های گوناگون داشته‌اند که درفش کرگدن و گرگ از جمله آن‌هاست (بختورتاش، ۱۳۸۳، ۲۰۳).

در نبردها گاه درفش لشکر مغلوب به دست فاتحان می‌افتد که آن را چون غنیمتی جنگی نزد پادشاه می‌فرستند. چنان‌که نریمان پس از تصرف چین، در میان گنج فغفور

و دیگر غنایم، درخشی گرگ پیکر [کرگ پیکر؟]^۶ از جنس ابریشم به دست می‌آورد و آن را به فریدون شاه هدیه می‌کند:

ز گوهر چو ز اختر سپهری بلند
به صد مرد برداشتندی ز جای
به نوک سرو پیل برداشته
کشیدند در کاویانی درفش
(اسدی طوسی، ۱۳۸۲، ۳۶۴/۱۰۲)

(105)

درخشان درخشی دگر از پرند
که بر پیل کردندی آن را بپای
بر او پیکر گرگی افراشته
فرابان گهر ز آن درفش بنفس

8- گرگ کشی پهلوانان

همان گونه که در روایات اساطیری و حماسی سنت اژدهاکشی پهلوانان رواج داشته، در مورد گرگ نیز چنین سنتی رایج بوده است و پهلوانانی چون گشتاسب، اسفندیار، بیژن، فرامرز و جهان بخش (فرزند فرامرز)، با این جانور روبه رو شده‌اند و آن را از پای درآورده‌اند. در داستان گشتاسب و کتایون، دو فرد رومی به نام‌های «اهرن» و «میرین» خواستار دختران قیصر خواهان کتایون- می‌شوند و قیصر شرط موافقت خود را کشتن گرگ و اژدهایی سهمگین که تهدید بزرگی برای مردم آن سامان بودند، اعلام می‌دارد. از آن جایی که اهرن و میرین توانایی کشتن این موجودات را در خود نمی‌بینند، گشتاسب همچون عیاران به خواهش آنها تن درمی‌دهد (رک. محجوب، ۹۶۳، ۱۳۸۶) و نخست به مبارزه با گرگ و سپس اژدها می‌پردازد. ابیات مربوط به مبارزه گشتاسب با گرگ - که به اژدها می‌مانست - چنین است:

خروشی به ابر سیه برکشید
نه بر گونه شیر و خرمپلنگ
کمان را بماليد و اندر کشید
کمان را چو ابر بهاران گرفت
دلیريش با درد پيوسته شد
(فردوسي، ۱۳۸۶، ج. ۵، ۳۰/۴۰۰)

(404)

چو گرگ از در بیشه او را بدید
همی کند روی زمین را به چنگ
چو گشتاسب آن اژدها را بدید
چو باد از برش تیر باران گرفت
دد از تیر گشتاسبی خسته شد

مضمون اسطوره‌ای‌حماسی «آزمون، ازدواج، پادشاهی» که برخی آن را سه عنصر مشترک و لازم و ملزم یکدیگر خوانده‌اند (اسماعیلی، ۱۳۸۱، ۲۱۷ به بعد)، در شاهنامه فردوسی بسیار مکرر شده است. در داستان‌های مربوط به فریدون و پسرانش، زال، سیاوهوش، اسفندیار و بهرام گور چنین مضمونی را می‌توان دید. گویا گشتاسپ نیز پس از پیروزی در همین آزمون‌هاست که از سوی قیصر رسماً به دامادی پذیرفته می‌شود و در نهایت پدرش، لهراسب، به ناچار حکومت ایران را بدو می‌سپرد.

از دیگر پهلوانان گرگ‌اوژن اسفندیار است که در خان اوّل خود گرگان را از پای درمی‌آورد:

چه گرگ آن، سرافراز پیل سُتُرگ
میان یلی، چنگ و گوپال اوی
دو پیل سرافراز، دو جنگجوی
بغرید برسان غرنده شیر
به تدی کمین سواران گرفت
نیامد یکی پیش او تندرست
بدید آنکه دد سست برگشت و خوار
عنان را گران کرد و سر در کشید
گل انگیخت از خون ایشان ز خاک

(فردوسی، ۱۳۸۶، ج ۵، ۲۲۶-۷۸)

(86)

سپهبد چو آمد بنزدیک گرگ
بدیدند گرگان بر و یال اوی
ز هامون سوی او نهادند روی
کمان را به زه کرد مرد دلیر
بر آهرمنان تیر باران گرفت
ز پیکان پولاد گشتند سست
نگه کرد روشن دل اسفندیار
یکی تیغ زهر آبگون برکشید
سراسر به شمشیرشان کرد چاک

در فرامرزنامه، بیش پس از شکست گرگ گویا بر دفینه‌های زرین دست می‌یابد،
چنان که پنداری پیش از آن، گرگ چون مار و اژدهایی بر گنج خفته بوده است:

به چنگل همی سنگ خارا بکند
گرانمایه بیژن چو دید آن شگفت
بیفتاد آن دیو در غارتار
به غار اندرون گرگ شد ناپدید
فروکرده دید او ز خارا دو در

به غار اندرون رفت دیو بلند
یکی مغفر آهنین برگرفت
به خنجر سرش را ببرید خوار
از آن دیو پتیاره یکسو جهید
فرو شد بدان نردبان نامور

به نام خدا رفتن آغاز کرد
تو گفتی خدایش چنان آفرید
ز هر سو چراغی درآویخته
فروهشته یکسر به در خوشاب
(فرامرزنامه، ۱۳۸۲، ۸۴-۴۴۹/۴۵۷)

گرانمایه چون زان در[ای] باز کرد
یکی چار صفه برآورده دید
در او زر به خرمن فروریخته
یکایک بدو رشتۀ زرّ ناب

فرامرز نیز با گرگ‌ها نبرد می‌کند و از جمله در خان دوم یکی از هفت‌خان‌هایش، دو گرگ را می‌اوژند:

به زه برنهاد از کمان، سرفراز
به شست اندر آورد و بگشاد بر
کمان، چین بیفزود از دست او
خدنگ از بر چرخ چاچی بجست
گذر کرد از گرددش چوب، تیر
به شست اندر آورد تیر دگر
به خاک اندر افتاد گرگ سترگ
(خسرو کی کلووس، ۱۳۸۶، ۴۰۲-۴)

10

چو گرگان رسیدند نزدش فراز
خدنگی نهاد اندر و چار پر
چو با گوش نزدیک شد شست او
چو تنگ اندر آورد بر دوش، شست
بزد بر بناگوش گرگ دلیر
به خاک اندر آمد تن گرگ نر
بزد بر تهیگاه آن ماده گرگ

جهان‌بخش، فرزند فرامرز، نیز در خان هفتم خود برای رهایی رخش رستم با دو گرگ مبارزه می‌کند. گرگ‌هایی که سپاه و لشکر علاج ایشان نمی‌کند، اما جهان‌بخش با تیری یکی را می‌کشد و گستهم با تیری دیگری را (افشاری و مدائینی، ۱۳۷۷-۴۲۰). آن‌گونه که در این موارد مشاهده شد ابزار پهلوانان برای کشتن گرگ، تیر و کمان یا خنجر است.

* نکتهٔ بسیار مهم دربارهٔ گرگ‌کشی یلان این است که با وجود آنکه در شاهنامه و منظومه‌های حماسی ابیات فراوانی با این مضمون آمده است، شواهدی نیز دربارهٔ نبرد پهلوانان با کرگ (کرگدن) وجود دارد چنان که گاه این دو بن‌مایه به هم درمی‌آمیزد. یکی از محققان دربارهٔ اصلت واژه «گرگ» یا «کرگ» در بیت:

و گر کرگ باشی و گر اژدها
که از تیغ تیزم نیابی رها
(بانوگشیپنامه، ۱۳۸۲، ۷۰/۱۷۲)

می‌نویسد: «در دستنویس اساس، گرگ است و چون گرگ کشی گشتاسب و اسفندیار در شاهنامه در کنار اژدهاکشی آمده، می‌تواند نمایان گر نبرد با گرگ و پهلوانی‌های ابرپهلوانان متون حماسی باشد (آیدنلو، ۱۳۸۴، ۴۲). اما نکته این است که در متون حماسی همه جا گرگ کشی پهلوانان در کنار اژدهاکشی نیامده و این دو همواره در یک سلک قرار نگرفته‌اند، بلکه در مواردی پهلوان با کرگدن و اژدها مبارزه می‌کند همچون مبارزه بهرام گور با کرگ (فردوسی، ۱۳۸۶، ج. ۶، ۵۷۲-۲۰۸۴)، مبارزه بیژن و فرامرز با کرگدن و اژدها (همان، ۲۱۵۷-۲۱۵۱/۵۷۸، ۲۰۹۱-۲۰۹۶/۵۷۴، ۲۱۰۸-۲۱۰۵/۵۷۴) و اژدها (همان، ۱۳۷۷، ۱۱۹/۲-۱۴، ۱۲۱/۷).¹⁴

برای رفع ابهام و حل مشکلات ناشی از این خلط مبحث، بهتر است به این نکات توجه شود:

الف- از آنجایی که در متون کهن فارسی «ک» و «گ» به جای هم نوشته می‌شدند ممکن است که کاتبان در نگارش به خطأ رفته باشند و «گرگ» و «کرگ» را به جای هم به کار برده باشند. چنان که یکی از شاهنامه‌پژوهان نیز ضمن اشاره به این موضوع، گفته است: «می‌توان پنداشت که در اثر اشتباه نسّاخ و نیز تصور این که هرچه قدر داستان عجیب‌تر باشد دلنشیں تر خواهد بود، کلمه «کرگ» در معنی کرگدن به «گرگ» بدل شده (!) و این موجود با شاخه‌ای بلند در داستان گرشاسب و گشتاسب باقی مانده باشد» (راشد محصل، ۱۳۷۰، ۳۱-۳۲). بدین ترتیب شاید در جایی که سخن از نبرد پهلوان با گرگ در میان است، در اصل مبارزه با کرگ بوده چنان که نمونه‌هایی از آن را در شاهنامه و دیگر منظومه‌ها می‌توان دید⁷ و یا آن که عکس این قضیه اتفاق افتاده باشد. مثال روشن چنین خطایی روایت مؤلف تاریخ گزیده است درباره نبرد گشتاسب با گرگ که آن را به کرگ(کرگدن) برگردانده است: «دامادان قیصر از خود توانایی جنگ با اژدها و کرگدن نمی‌دیدند» (مستوفی، ۱۳۶۳، ۹۲). این در حالی است که هم در شاهنامه مصحح خالقی مطلق (فردوسی، ۱۳۸۶، ج. ۵، ۲۹-۳۱) و

هم در ترجمۀ عربی شاهنامه از فتح بن علی بنداری آشکارا به گرگ [الذئب] اشاره شده است (همان، پانوشت، ۳۰).

ب- گاه در توصیف ظاهر گرگ به «بدن مودار» جانور اشاره می‌شود (رک. ۴۰۱/۸۰) که درباره کرگدن این ویژگی مصدق ندارد و از سوی دیگر ظاهر کرگدن به ویژگی ممتاز «خرطوم» داشتن متصف می‌شود (رک. فردوسی، ۱۳۸۶، ج. ۵) که گرگ از آن صفت عاری است. گرچه در کتاب‌هایی چون عجایب المخلوقات، حیوه‌الحیوان و نزهت‌نامه به ظاهر این دو جانور اشاره دقیق و راهگشایی نشده و شواهد ما نیز در این باره محدود است. اما با توجه به همین اختلاف ظاهر گرگ و کرگ مطابق روایات حماسی، می‌توان احتمال داد در آنجا که پهلوانی چون بهرام گور به نبرد «کرگ و اژدها» می‌رود آن چه را می‌اوژند در حقیقت کرگدن بوده است آنهم با ویژگی منحصر به فرد «خرطوم داشتن» (همان، ج. ۶، ۵۷۲-۵۷۴ و پس از آن).

ج- پیوند نام یکی از این جانوران یعنی گرگ با نام پهلوان - که نشانگر توتم قومی یا فردی پهلوان می‌تواند باشد - نیز به حل این ابهام کمک می‌کند. برای مثال واژه «گرگین» در ترجمۀ بنداری همه جا «جرجین» آمده و «گرگسار» کرکسار به ضم اول (ک') یا جرجسار نقل شده - که اگر مقصود او کرگ/کرگدن بود چنین نمی‌گفت - و در روایت ثعلبی هم در داستان نبرد ارجاسب با ایرانیان، «گرگسار» چنین توصیف شده است: «و هنگام حمله همچون گرگی نشسته بر عقابی [آننه ذئب] علی عقاب با سپاهش به میدان نبرد با ایرانیان آمد» (ثعلبی، ۱۳۷۲، ۱۸۲).

د- غیر از کثرت روایات گرگ‌کشی پهلوانان در شاهنامه و دیگر منظومه‌های حماسی، کهن‌ترین نمونه گرگ‌اوژنی به دوران باستان بازمی‌گردد. گرشاسب، پهلوان آرمانی دوران هند و ایرانی، به کشنن اژدها و گرگ کبود مشهور بوده است. این گرگ کبود احتمالاً در روایات متاخر جای‌گزین اسمی خاص اوستایی *pæəana* شده است و بعداً به صورت پشنگ پدر دشمنان گرشاسب و دیو یسنبی به نام *Pəšana* شده است و بهمین‌جهت اینکه پشنگ افراسیاب درآمده است و سپس با اشاعه افسانه‌های پهلوانی ایران در میان ترک‌ها، با نیای اساطیری ترکان «گرگ کبود Kökburi» یکی انگاشته شده است (سرکاراتی، ۱۳۸۵، ۲۵۲-۲۵۴). همچنین داستان گرگ عظیم‌الجثه‌ای که در دوران اوشیدر ظهرور می‌کند و بهدینان به مبارزة او بر می‌خیزند (قالیزاده، ۱۳۸۷، ۳۴۸) و گرگ

اساطیر اسکاندیناوی (فریر) که او دین، خدای حامی جنگجویان، با او نبرد می‌کند (وارنر، ۱۳۸۷، ۴۰۳) شواهد دیگری بر کهنه‌گی مضمون گرگ اوژنی پهلوانان در روایات باستانی است. پس می‌توان گفت که سنت گرگ کشی پهلوان همچون اژدهاکشی سنتی بس کهن است و اگر در منظومه‌های حماسی کرگ/کرگدن کشی همراه با اژدهاکشی آمده با فرض درست بودن و این که در این موارد بحث مبارزه با گرگ مطرح نیست، باید گفت که در دوران متأخر مبارزه با کرگدن در کنار اژدهاکشی به عنوان آزمونی برای پهلوانان مطرح شده است.

۹- کودک و گرگ

بن‌مایه اسطوره‌ای - حماسی دیگر در ارتباط با گرگ، آن است که گاه «کودک قهرمان» در کنار گرگ و گاه با شیر او پرورش می‌یابد. در شاهنامه و منظومه‌های حماسی پس از آن در این مورد اشاره دقیقی نیامده، جز تکبیتی در بهمن‌نامه که در آن بهمن شاه خطاب به لؤلؤ می‌گوید که با بچه گرگ پرورش یافته است:

همانا که تو شیر سگ خوردهای
چو با بچه گرگ پروردهای
(ابن‌ابی‌الخیر، ۱۳۷۰/۱۴۱، ۲۱۷۲)

با وجود این، چنین مضمونی را در برخی روایات ملی می‌توان دید. مثلاً درباره تولد زردشت آمده است که: دیوان تلاش می‌کردند تا نشان دهنده فرهیک نشانه اهريمنی است، از این رو پدر زردشت چندین بار سعی می‌کند به زندگی او پایان دهد. نخست می‌کوشد او را در آتش بسوزاند، سپس او را در مقابل گاوان و اسبان رمنده می‌نهد. اما هر بار کودک نجات می‌یابد. حتی او را در بیابان رها می‌کند، اما ماده گرگی او را نجات می‌دهد و یک میش به نوزاد تازه به دنیا آمده شیر می‌دهد (سرخوش کرتیس، ۱۳۷۶، ۶۶). در این روایت اگرچه ماده گرگ نجات‌دهنده زرتشت به شمار آمده، اما در روایتی دیگر در مورد مرگ زردشت، گویند او به دست تور برادرُوش که به صورت گرگ (نماد حیوانات اهريمنی) درآمده بود کشته می‌شود (آموزگار، ۱۳۷۴، ۷۵).

تنها روایتی که درباره تغذیه کودک با شیر گرگ در فرهنگ ایران نقل شده، مطلبی است که در تاریخ هروdot ضبط شده است. هروdot چنین گوید که کوروش در زمان

کودکی از ماده گرگی شیر نوشیده است (عبداللهی، ۱۳۸۱، ج ۲، ۹۱۷). در داستانی دیگر درباره کودکی او آمده است که پس از آن که کوروش توسط پدر بزرگ مادری خود طرد می شود، پادشاه او را به یکی از معتمدان خود می سپارد تا بکشد، اما او کوروش را به چوپانی می سپارد. چوپان کودک را در جنگل رها می کند و کودک در جنگل به وسیله سگی (!) تغذیه می شود (سرخوش کرتیس، ۱۳۷۶، ۶۹-۶۶).

در اساطیر یونان و روم آمده که آپولون (Apollo) کشنده گرگ لقب داشته و در اسطوره ای دیگر چنین نقل شده است که فرزندان دخترانی که در اثر آمیزش با او به دنیا آمدند، در دامن گرگ ها پرورش یافتند (وارنر، ۱۳۸۶، ۵۴۲). پرورش کودک با شیر گرگ در اسطوره رموس و رومولوس رومی نیز انعکاس یافته است و می گویند که آن ها نیز در کودکی از ماده گرگی شیر نوشیده اند (گریمال، ۲۵۳۶، ج ۲، ۸۰۷-۸۰۸). درباره کودکی یافث، پسر نوح، هم که او را بنیان گذار نسل ترکان می دانند در کتاب زین الاخبار آمده که: یافث را در کودکی با خایه مورچه و شیر گرگ پرورده بودند و سبب کم مويی و تندخویی ترکان نیز همین امر است (گردیزی، ۱۳۴۷، ۲۵۶).

۱۰- پیکر گردانی به سیمای گرگ

در تصویر پردازی های مربوط به این جانور، غیر از پیکر گردانی گرگ گویا در فرامرز نامه که به آن اشاره شد، جادوان را به سیمای گرگ نشان می دهند. نشان این تصویر پردازی ها را در شاهنامه و جهانگیر نامه مشاهده می کنیم:

کدامست گفتا گهرم سُتُرگ	کجا پیکرش پیکر پیر گرگ
بیامد یکی دیو گفتا منم	که با گرسنه شیر دندان زنم
-۵۰۱/۱۲۳، ج ۵، (فردوسي، ۱۳۸۶)	

502

سپه آمد از جادوان صد هزار	شده آراسته لشکر از هر طرف
یکی ازدها و یکی چون نهنگ	(مادح، ۱۳۸۰، ۳۲۴/۵۷۲۶-۵۷۲۸)

به روز سیوم از سر کوه هسار	بدان دامن کوه بستند صف
به صورت همه گرگ و شیر و پلنگ	

ارجاسپ تورانی، از آن جا که با جادوان ارتباط دارد، به سیمای گرگ مصوّر شده است:

بپوشم بزرگ آهنینه قبای کنم پیکر گرگسارت تباام... سر آهنگ مردان، نبرده سوار... کجا پیکرش پیکر پیر گرگ (فردوسي، 1386، ج 5، 98-99) (244، 228-227 و 241)	بدین ماه ار ایدونک خواهد خدای به توران زمین اندر آرم سپاه نشسته در آن نامه شهريار زی ارجاسپ ترك آن پلید سترگ
---	---

در شاهنامه آمده که قوم یاجوج و ماجوج کرداری چون گرگ داشته‌اند:

بهاران ز تنین بکردار گرگ (همان، ج 6، 98/1444)	بغرند باوازه‌های سترگ
--	-----------------------

و در عجایب المخلوقات درباره قوم یاجوج و ماجوج، چنین می‌خوانیم که «یاجوج و ماجوج و ناسک و منسک از ترکان است، از آن سوی عمران. ذوالقرنین آنجا رسید، گروهی دید چنگ‌های دراز، دندان‌های گرگان و دهن‌های شتران، همه تن پوشیده به موی بود، بانگ سگ کنند» (طوسی، 1382، 425)

در افسانه‌های عامیانه هم نمودهایی از این پیکرگردانی‌ها به چشم می‌خورد، مانند «افسانه آدمی گرگ صورت» که در این افسانه جوان ثروتمندی روزها به شکل گرگ درمی‌آید (درویشیان و خندان، 1379، ج 1، 65-66). و «نسیم قهرمان بادپایی اسکندرنامه از مهتر نعیم کوسه زاده شد و خود نیز کوسه است. از این گذشته، نسیم از نطفه سه گرگ است و خود نطفه سه گرگ دارد، حتی به صورت گرگ ظاهر می‌شود» (کیا، 1375، 89).

در اساطیر سلتی می‌خوانیم که «گوئیدیون» و «گیفاتوی» برادرزاده‌های «مت شاه» بودند. «گوئیدیون» جادوگر بود و با جادو، جنگ میان «مت» و «پرایدری» را به راه انداخت. هنگامی که «مت» از ماجرا آگاه شد با چوب دست جادویی خود ضربه‌ای به

برادرزاده‌هایش زد و آن‌ها را نخست به دو گوزن نر و ماده تبدیل کرد و پس از یک سال به گراز و در نهایت به گرگ تبدیل نمود (فضایلی، ۱۳۸۴، ۱۸۱).

۱۱- گرگ و گرگساران

بن‌مایهٔ مهم‌دیگر، پیوند نام گرگ با مکانی به نام «گرگساران» است که گویند ناحیه‌ای است در بلخ و اعراب آن را جرجسار می‌گویند (زنجانی، ۱۳۷۲، ۸۷۴). اگر چه به نقل شفاهی از محمدرضا راشدمحصّل «چون هنوز جغرافیای شاهنامه کاملاً شناخته شده نیست نمی‌توان درباره این ناحیه اطهار نظر قطعی کرد»، اما برخی محققان درباره ساکنان این مرز و بوم گفته‌اند: «از اقوام غیر آریایی‌اند که مانند طبریان و آملیان در شمال ایران می‌زیستند؛ پس از روی آوردن ایرانیان به سرزمین‌های شمالی، این اقوام غیرآریایی به کوه‌ها رانده شدند و رفتارهای تمدن ایرانی و آیین زرتشتی را پذیرفتند. سرزمین این قوم را گرگساران نامیده‌اند» (اوشیدری، ۱۳۷۱، ۴۰۷).

گرگساران در خطاب فردوسی، سرزمین مردمی خنجرگزار و دوال‌پاست که شاه مازندران ساکن آنجاست:

دليران و خنجرگزاران بدنند	به شهری کجا گرگساران بدند
لقبشان چنین بود بسیار سال	کسانی که بودند پایی از دوال
همانجا دليران و جنگاوران	بدان شهر بد شاه مازندران
(فردوسی، ۱۳۸۶، ج ۲، ۶۳۲/۴۶-۶۳۴)	

در شاهنامه، در بیشتر موارد گرگساران و مازندران با هم ذکر شده‌اند مگر در داستان بیژن و منیژه که کیخسرو با استفاده از جام سحرآمیزش بیژن را در کشور گرگساران در چاهی گرفتار می‌بیند و آن، ناحیتی در توران به شمار آمده است (همان، ج ۳، ۳۴۶-۳۴۵/۵۷۰-۵۵۵^۸). از آنجایی که مازندران، محل سکونت دیوان بوده و گفته‌اند که مازن‌ها یا مَزن‌ها (مازندران) دسته‌ای بوده‌اند ناخداپرست که به آزار مردم پرداخته و خلاف قوانین و رسوم رفتار می‌کردند و مردم را به ستوه می‌آوردند (عفیفی، ۱۳۷۴، ۵۲۴)، این احتمال وجود دارد که ساکنان گرگساران نیز همچون مازن‌ها قومی خشن و صحراء‌گرد بوده با این تفاوت که نام قومشان را از نیای گرگ شکلی برگرفته بوده‌اند.

به هنگام فرمان‌روایی منوچهر، به سام فرمان می‌رسد که به گرگ‌ساران سپاه ببرد تا
مانع رفتارهای وحشیانه ساکنان آن سرزمین و تهدید روستاها و مردم شود:

که لشکر همی راند باید به راه
همی راند خواهم سپاهی گران
(فردوسي، ۱۳۸۶، ج ۱، ۱۷۹-۲۲۳)
(224)

چنین‌ست فرمان هشیارشاه
سوی گرگ‌ساران و مازندران
سپاهی

پس از بازگشت سام، منوچهر درباره گرگ‌ساران می‌پرسد و سام چنین پاسخ می‌دهد:

نه دیوان، چه شیران جنگی بپر
ز گردان ایران دلاورترند
پلنگان جنگی گمانندشان
(همان، 223/881-883)

برفتم بدان شهر دیوان نر
که از تازی اسپان تگاورترند
سپاهی که سگسار خوانندشان

بنابر عقیده میرچا الیاده، گرگ‌ساران و گرگان (بخشی از استرآباد کنونی) می‌تواند نام سرزمین مردمی بوده باشد که چون گرگ زندگی وحشیانه داشته‌اند. چنان که استرابون، مورخ یونانی، درباره صحراگردان ساکن در اطراف دریای خزر گفته است: در جنوب دریایی خزر هیرکانیه (Hyrkania) گسترده است که در زبان ایرانی شرقی و هرکانا (vahrkana) و در ایرانی غربی وارکانا (varkana) تلفظ می‌شود و به معنای کشور گرگ‌ها (گرگان) است و قبایل صحراگرد ساکن این نواحی «گرگ» نامیده می‌شدند و ممکن است که آن‌ها از راه تاراج، گذران زندگی می‌کرده‌اند (الیاده، 1376، 292-293). و شاید آن‌ها نام قومی خود را از خدا، یا نیای اسطوره‌ای «گرگ شکلی» (Lycomorph)، یا کسی که به شکل گرگ ظاهر شده، گرفته‌اند. چنان که در آسیای مرکزی، اسطوره جفتگیری گرگی فراتریعی با یک شاهزاده خانم، ممکن است باعث تولد یک قوم یا سلسله‌ای شود (همان، 294).

آیین کهن «انجمان مردان» در حقیقت آیین آشناسازی نظامی محسوب می‌شده و اساس آن تبدیل آیینی جوانان جنگجو به حیوان وحشی بوده است. این آیین تجربه‌ای جادویی- دینی به شمار می‌آمده است که شخص را از طریق تقرّب به درنده‌خوبی پرخاشگر و هولناک، به حیوانات گوشت‌خوار وحشی شبیه می‌نموده و او را کاملاً به یک جنگجو تبدیل می‌کرده است. در طول این مراسم آیینی، جوانان جنگجو نه تنها حق راهزنی و به وحشت انداختن جوامع را به خود می‌دادند، بلکه قادر بودند همچون حیوانات آدم‌خوار رفتار کنند و گوشت آدم را ببلعند (الیاده، ۱۳۷۶، ۲۹۸-۲۹۷). در آیین‌های آشناسازی، یک مرد با آزمون‌های سخت «شوریده» می‌شود. در میان تایفالی‌ها جوان داوطلب باید یک گراز یا گرگ را شکار کند و با این آزمون سخت داوطلب شوریده می‌گردد و رفتار جانور شکاری از وی سر می‌زند و خود را به صورت انسان برتر تصور می‌کند. زیرا در همسان‌سازی نیروی سحرآمیز مذهبی با حیوانات گوشت‌خوار توفیق می‌یابد (الیاده، ۱۳۶۸، ۱۶۱-۱۶۲).

خاستگاه جامعه ایرانیان همچون اجتماع هندیان به زمان آریاییان بازمی‌گردد که مرگب بوده از جوانان جنگجو با نام میریه‌ها (Mairyā) که به زبان سانسکریت به معنی مردان جوان است. این جوامع آشکارا شور و هیجان را پرورش می‌دادند و خصوصیت آن‌ها خشم خروشان بود. به همین دلیل کلمه عبور آن‌ها نیز ائشمه (خشم Aēśma) نام داشت. جنگجویان نیز وهرکه (vəhrka)، (گرگ) نامیده می‌شدند که در فارسی میانه به صورت gurg درآمده است. مخالفان این گروه، آنان را با نام گرگ‌های دوپا و خطرناک‌تر از گرگ‌های چهارپا می‌خوانده‌اند. در اوستا، سمت نظامی این سازمان هئنا haēnâ نامیده می‌شود که نه تنها ارتش بلکه گروهی از جامعه مردان نیز معنا می‌دهد. واژه ویژه‌ای هم برای نشان دادن تهاجم این جامعه وجود دارد (هجوم) و نشان آن یک درفش سیاه‌رنگ است که تصویر اژدها یا گرگ بر آن نقش بسته (ویدن گرن، ۱۳۷۷، ۴۶-۵۰). در شاهنامه، درفش رستم اژدهاگون (درفشش پدید اژدهاپیکر است: فردوسی، ۱۳۸۶، ج ۲، ۱۶۰/۵۳۰) است و درفش گیو گرگی سیاه:

یکی گرگ‌پیکر درخشی سیاه پس پشت گیو اندرون با سپاه
(همان، ج ۳، ۲۹۳/۲۰)

در فشی کجا پیکرش دیزه گرگ
نشان سپهدار گیو سترگ
(همان، ۱۳۶/۳۶)

گروه رزمیان (جنگجویان) در اساطیر ایران نیز نقش‌آفرینند و فریدون مانند گرشاسب به منزله سرکرده رزمیان، اژدهاکش و از پهلوانان «انجمن مردان» جامعه‌های «هند و اروپایی» است. رزمیان اهل جذبه و بی‌خوبی بودند و در آیین‌های خود پهلوانی کشنده اژدها را می‌ستودند و او را سرکرده خود می‌دانستند (مسکوب، ۱۳۷۱، ۴۰-۴۱). در زمان‌های دور در میان هند و اروپاییان، به‌ویژه ژرمن‌ها برای تشریف به پایگاه رزمیان نوعی پیوند جادویی و اسطوره‌ای میان پهلوان و گرگ وجود داشته است. به گونه‌ای که پهلوان با شکار و کشتن یا پوشیدن پوست گرگ (و گاه خرس، پلنگ یا درندگان دیگر) همان خشم و بی‌باقی سوزان را برای پاره کردن دشمن به دست می‌آورد و گروه رزمیان، چنین پهلوانی را به مثل چون گرگ می‌شناختند و می‌نامیدند (مسکوب، ۱۳۸۱، ۴۰).

13- گرگ در باورها و اعتقادات مردم

در پایان، اشاره به برخی سنن و اعتقادات مردم درباره گرگ خالی از فایده نخواهد بود. از نظر باورهای عامیانه «بازی با چنگال گرگ» ظاهرآً بدشگون تلقی می‌شده و این معنی یکبار در شاهنامه ذکر شده است. آن‌جا که در دوران کودکی شیرویه، روزی موبدی او را در حال بازی با چنگال گرگ می‌بیند و آن را به فال بد می‌گیرد:

بریده یکی خشک‌چنگال گرگ	به دست چپ آن جوان سترگ
همی این بران برزدی چونک خواست	سُروی سر گاویشی به راست
ز بازی و بیهوده‌کردار اوی	غمی شد دل موبد از کار اوی
شغ گاو و رای جوان سترگ	به فالش بد آمد هم آن چنگ گرگ
(فردوسي، ۱۳۸۶، ج ۸، ۲۷۰-۲۷۱)	
(۳۵۲۵-۳۵۲۲)	

درباره چنگال گرگ و تعبیر آن در فرخنامه می‌خوانیم که: اگر چنگال گرگ را در بالین کودک بنهند در شب نمی‌ترسد (جملی یزدی، ۱۳۴۶، ۲۵). همانند این تعبیر در نزهتنامه علایی درباره استخوان گرگ ذکر شده است (شهمردان بن ابی‌الخیر، ۱۳۶۲، ۵۶). پیداست در این موارد نه تنها چنگال گرگ بدیمن به شمار نیامده بلکه معنایی مثبت دارد.

یکی از اعتقادات مشهور درباره گرگ، مراسمی است رایج در میان ارمنی‌های برخی نقاط ارمنستان با نام «عید گرگ» که در روز چهارشنبه «بون باریگتدان» (برغندان) انجام می‌شود. در این روز زن‌های خانه‌دار به استراحت می‌پردازند تا خانه‌ها و مسافرانشان از گزند گرگ در امان باشند (نوری‌زاده، ۱۳۷۶، ۱۷۹).

گرگ در خرافات مردم نیز جای پای خود را باز کرده است. در ایران اعتقاد بر آن است که گرگ به آدم لخت حمله نمی‌کند (حتماً وحشت می‌کند). اگر در هوای آفتابی باران ببارد، می‌گویند که گرگ دارد می‌زاید. اگر بخواهند کسی را از نظر همه بیندازند کافی است که به بدنش پیه گرگ بمالند. در مورد خواب دیدن گرگ اعتقاد دارند که خواب یک گرگ، شانس و خوشبختی است و با خواب دیدن گله‌ای از گرگ باید مواظب سوءاستفاده اطرافیان خود بود. دیدن دو گرگ در حال بازی، یعنی دوستان ما دور و هستند و تعبیر دیدن گرگ همراه بچه‌هایش، ناکامی در عشق است (وارینگ، ۱۳۷۱، ۳۵۳). اگر کسی در خواب ببیند که گرگ وارد خانه‌اش شد باید مراقب دزدان باشد و اجتماع سگ و گرگ اشاره به نفاق و مکر دارد (الدمیری، ۱۴۱۵ه.ق، ۱۹۹۴، ج ۱، ۵۰۵).

نتیجه

از مجموع مطالب گفته شده چنین برمی‌آید که «گرگ» در اساطیر و حمامه‌های ایرانی موجودی است اهریمنی با قوّه سخن‌گویی، تنی تیره، شاخه‌ایی چون شاخ گوزنان، اندامی درشت به اندازه پیل و آوایی سهمناک. نبرد با گرگ و کشتن آن نیز به عنوان یکی از دشواری‌ها و آزمون‌های سخت در هفت‌خان پهلوانان مطرح است. گاه گرگ کشی پهلوانان با کرگ/کرگدن کشی درمی‌آمیزد که بنابر برخی شواهد موجود در روایات اساطیری و حمامی ایران، بن مایه گرگ کشی کهن‌تر به نظر می‌رسد. ابزار پهلوان نیز برای کشتن گرگ، تیر و کمان، خنجر و شمشیر است. در مواردی، گرگ‌پیکرگردانی

شده دیوی است که ساکن غار است و نگهبان گنج. در افسانه‌ها هم انسان‌ها به پیکر گرگ درمی‌آیند. در مورد پیوند نام گرگ با نام گرگان و گرگساران، می‌توان گفت که یا اشاره به سنت توتی دارد که ساکنان آن نام خود را به نام نیای گرگ‌شکل خود می‌رسانند یا افراد این سرزمین چون گرگ زندگی وحشیانه‌ای داشته‌اند و یا آنکه اشاره دارد به رواج آیین «انجمن مردان» در میان اقوامی که سنت آشناسازی نظامی را برای جوانان به کار می‌برده‌اند.

پی‌نوشت‌ها

1. در ارجاع به آن منظومه‌های حماسی که نکته یا اشاره‌ای درباره گرگ در بر داشته‌اند و ابیاتی از آن‌ها مورد استناد قرار گرفته است، شماره صفحات و ابیات با ممیز از هم تفکیک شده‌اند که عدد سمت ممیز نشانه صفحه و اعداد سمت چپ، شماره بیت است. در مورد شاهنامه فردوسی شماره جلد نیز پیش از شماره صفحه آورده شده است.
2. نگارندگان این مقاله اگرچه متن مفصل فرامرزنامه (چاپ سنگی هند) را در اختیار نداشته‌اند، اما از نسخ چاپی فرامرزنامه تصحیح دکتر سرمدی و فرامرزنامه تصحیح دکتر مهرآبادی-که همان چاپ سنگی هند است- استفاده کرده‌اند. این فرامرزنامه اخیر سرودة فردی زردشتی بهنام خسرو کی کاووس است که در حدود ۱۲۹۷ قمری آن را به نظم درآورده است و شامل داستان مفصل فرامرز پسر رستم است تا زمان ویرانی سیستان به دست بهمن پسر اسفندیار و بر دارکردن فرامرز، که این بخش پایانی در فرامرزنامه تصحیح دکتر سرمدی نیامده است. در مورد سراینده فرامرزنامه نخست، که دکتر سرمدی نتوانسته‌اند مؤلف آن را معرفی نمایند، دکتر اکبر نحوی در مقاله‌ای شاعر آن را یکی از شعرای فارس به نام رفیع‌الدین مرزبان فارسی معرفی نموده‌اند (رک. نحوی، ۱۳۸۱، ۱۱۹-۱۳۶).
3. فرامرز، مطابق آن‌چه در فرامرزنامه سرودة خسرو کی کاووس آمده، بیش از یک هفت‌خان داشته است که در آن‌ها با جانورانی چون اژدها و شیر و گرگ و کرگدن رویه‌رو می‌شود و آن‌ها را از پا درمی‌آورد.
4. به طور کلی توتم، یک حیوان مأکول و بی‌آزار یا جانور خطرناک و مخوف است که با مجموع افراد گروه رابطه‌ای مخصوص دارد و به ندرت نیز یک رستنی یا یکی از نیروهای طبیعت (باران، آب) توتم می‌شود. توتم در درجه اول، نیای گروه است و در درجه بعد، یک روح نگهبان و نیکوکار است که به وسیله ندای غیبی پیام می‌فرستد و در حالی که برای دیگران خطرناک است، فرزندان خود را بازمی‌شناسد و به آنان گزند نمی‌رساند. توتم انواع مختلف دارد که شامل این موارد است: الف- توتم قبیله، که از نسلی به نسل دیگر انتقال می‌یابد؛ ب- توتم مخصوص یک جنس، یعنی توتم متعلق به تمام افراد قبیله که هم‌جنس -زن یا مرد- هستند و سایر افراد قبیله که از جنس دیگرند در این توتم شریک نیستند؛ ج- توتم فردی که متعلق به یک شخص است و به اعقاب او انتقال می‌یابد (فروید، ۱۳۴۹، ۷).⁷
5. آقای بختورتاش در تاریخ پرچم ایران، این گفته مسعودی را با توضیح بیشتری نقل کرده‌اند (رک. بختورتاش، ۱۳۸۳، ۱۵۴-۱۵۷).

6. مسأله نقش گرگ و کرگ بر پرچم پهلوانان و نیز گرگ‌کشی یا کرگ‌کشی یلان، آن چنان به هم درآمیخته است که در این مجال اندک نمی‌توان بدان پرداخت. نگارندگان در همین مقاله و در بحث از «گرگ‌کشی پهلوانان»، در این باره نکاتی را یادآور شده‌اند.
7. جز آنچه در متن مقاله نشان داده شد، برای مشاهده دیگر نمونه‌های مبارزة پهلوانان با کرگ/کرگدن بنگرید به: (مختاری غزنوی، ۱۳۷۷/۱۱۹-۱۱۸، ۵-۲ و ۸-۱۴) و (فرامرزنامه، ۱۳۸۲، ۶۷۲-۶۵۵/۹۹-۹۸).
8. درباره ظاهر گرگسار فرمانده سپاه ارجاسب تورانی در نبرد با ایرانیان با آن که در شاهنامه فردوسی بدان اشاره‌ای نشده‌است، اما در غرالسیّر چنین آمده که «به سرشت و اندام سخت ماننده به گرگ بود» (تعالبی، ۱۳۷۲، ۱۸۱). چنین اشاره‌ای شاید بی‌ارتباط با نام گرگساران نباشد.

منابع

- آموزگار، ژاله. (۱۳۷۴). *تاریخ اساطیری ایران*، تهران، سازمان مطالعه و تدوین کتب علوم انسانی دانشگاهها (سمت).
- آیدنلو، سجاد. (۱۳۸۴). «مهین دخت، بانو گشیپ سوار». *کتاب ماه ادبیات و فلسفه*، (۹۳).
- 45-34
- اسدی طوسی، علی بن احمد. (۱۳۸۲). *گرشاسب‌نامه*. به اهتمام و تصحیح حبیب یغمایی، با ویراستاری پرویز یغمایی، تهران، دنیای کتاب.
- افشاری، مهران و مداینی، مهدی. (۱۳۷۷). *هفت لشکر (طومار جامع نقالان)*، تهران، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی.
- الیاده، میرچا. (۱۳۶۸). *آیین‌ها و نمادهای آشناسازی (رازهای زادن و دوباره زادن)*، ترجمه نصرالله زنگوئی، تهران، آگاه.
- (۱۳۷۶). *لاک‌ها و گرگ‌ها*، ترجمه محمدعلی صوتی، در یاد بهار (یادنامه دکتر مهرداد بهار)، با ویراستاری علی محمد حق‌شناس و دیگران، تهران، بی‌نا.
- اوشیدری، جهانگیر. (۱۳۷۱). *دانشنامه مزدیستا (واژه‌نامه توضیحی آیین زرتشت)*، تهران، مرکز.
- بن ابی‌الخیر، ایرانشاه. (۱۳۷۰). *بهمن‌نامه*، ویراسته رحیم عفیفی، تهران، علمی و فرهنگی.
- بانو گشیپ‌نامه. (۱۳۸۲). مقدمه، تصحیح و توضیح روح‌انگیز کراچی، تهران، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی.
- بختور تاش، نصرت‌الله. (۱۳۸۳). *درفش ایران از باستان تا امروز (تاریخ پرچم ایران)*، تهران، بهجت.
- بنونیست، امیل. (۱۳۷۷). *دین ایرانی بر پایه متن‌های معتبر یونانی*، ترجمه بهمن سرکاراتی، تهران، قطره، چاپ سوم.
- ثعالبی، حسین‌بن محمد. (۱۳۷۲). *غعر اخبار ملوک الفرس و سیرهم یا شاهنامه کهن*، ترجمه محمد روحانی، مشهد، دانشگاه فردوسی مشهد.

- خالقی مطلق، جلال. (1380). *یادداشت‌های شاهنامه*، بخش یکم، نیویورک، بنیاد میراث ایران.
- جمالی یزدی، ابوبکر مطهر. (1346). *فرخ‌نامه*، به کوشش ایرج افشار، تهران، فرهنگ ایران زمین.
- خسرو کی کاووس. (1386). *فرامرز‌نامه*، به اهتمام رستم پسر بهرام نفتی، تصحیح میترا مهرآبادی، تهران، دنیای کتاب.
- درویشیان، علی اشرف و خندان، رضا. (1379). *فرهنگ افسانه‌های مردم ایران*، ج ۱، تهران، کتاب و فرهنگ، چاپ دوم [چاپ اول ۱۳۷۷].
- . (1378). *فرهنگ افسانه‌های مردم ایران*، ج ۲، تهران، کتاب و فرهنگ.
- الدّمیری، کمال الدّین محمد بن موسی بن عیسیٰ. (1415هـ/1994م)، *حیاء الحیوان الکبری*. 2 جلد، بیروت، لبنان، دارالکتب العلمیه.
- رستگار فسایی، منصور. (1379). *فرهنگ نام‌های شاهنامه*، تهران، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، چاپ دوم.
- راشد محصل، محمدرضا. (1370). «شخصیت گرشناسب در روایات بازمانده و تحلیل سفر او به روم». *مجلة دانشکده ادبیات و علوم انسانی دانشگاه فردوسی مشهد*، 24(1)، صص 49-27.
- رضی، هاشم. (1381). *تاریخ آیین رازآمیز میرایی*، 2 جلد، تهران، بهجت.
- زنجانی، محمود. (1372). *فرهنگ جامع شاهنامه*، تهران، عطایی.
- سرخوش کرتیس، وستا. (1376). *اسطوره‌های ملل* (۱). اسطوره‌های ایرانی، ترجمه عباس مخبر، تهران، مرکز، چاپ دوم.
- سرکاراتی، بهمن. (1385). «بازشناسی بقایای افسانه گرشناسب در منظومه‌های حماسی ایران»، در: *سایه‌های شکار شده*، تهران، طهوری.
- شامیان ساروکلائی، اکبر. (1387). «آیین تدفین سکاها بر پایه سروده‌های حماسی ایران»، *فصلنامه پژوهش‌های ادبیات اسلام*، ۴(۱)، صص 219-238.

- شهردان بن ابیالخیر. (۱۳۶۲). *نر罕 نامه علایی، تصحیح فرهنگ جهانپور*، تهران، مؤسسه مطالعات و تحقیقات فرهنگی.
- طوسی، محمدبن محمود. (۱۳۸۲). *عجبای المخلوقات و غرایبالموجودات*، به اهتمام منوچهر ستوده، چاپ دوم، تهران، شرکت انتشارات علمی و فرهنگی.
- عبدالالهی، منیزه. (۱۳۸۱). *فرهنگ نامه جانوران در ادب پارسی*، ۲ جلد، تهران، پژوهنده.
- عفیفی، رحیم. (۱۳۷۴). *اساطیر و فرهنگ ایران در نوشه‌های پهلوی*، تهران، توس.
- فرامزنامه. (۱۳۸۲). از سراینده‌ای ناشناس، به اهتمام مجید سرمدی، تهران، انجمن آثار و مفاخر فرهنگی.
- فردوسی، ابوالقاسم. (۱۳۸۶). *شاهنامه*، ۸ جلد، به کوشش جلال خالقی مطلق، تهران، مرکز دایره المعارف بزرگ اسلامی.
- فرنیغ دادگی. (۱۳۸۰)، بندھش، گزارش مهرداد بهار، تهران، توس، چاپ دوم.
- فروید، زیگموند. (۱۳۴۹). *توتم و تابو، ترجمه محمدعلی خنجی*، تهران، طهوری.
- فضایلی، سودابه. (۱۳۸۴). *فرهنگ غرایب*، ۲ جلد، تهران، افکار.
- قلیزاده، خسرو. (۱۳۸۷). *فرهنگ اساطیر ایرانی بر پایه متون پهلوی*، تهران، کتاب پارسه.
- کوسج، شمس الدین محمد. (۱۳۸۷). *برزونامه /بخش کهن/*، مقدمه، تحقیق و تصحیح اکبر نحوی، تهران، میراث مکتب.
- کیا، خجسته. (۱۳۷۵). *قهرمانان بادپا در قصه‌ها و نمایشنامه‌ای ایرانی*، تهران، مرکز.
- گردیزی، عبدالحی بن ضحاک. (۱۳۴۷). *زین الاخبار*، تهران، ایران شهر.
- گریمال، پیر. (۱۳۵۶/۲۵۳۶). *فرهنگ اساطیر یونان و رم*، ۲ جلد، ترجمه احمد بهمنش، تهران، امیر کبیر.

- مادح، قاسم. (1380). *جهانگیرنامه*، به کوشش ضیاءالدین سجادی، تهران، مؤسسه مطالعات اسلامی دانشگاه تهران و دانشگاه مک‌گیل.
- محجوب، محمد جعفر. (1386). *ادبیات عامیانه ایران [جلد اول و دوم]*، به کوشش حسن ذوالفقاری، تهران، نشر چشم، چاپ سوم.
- مختاری غزنوی، عثمان. (1377). *شهریارنامه*، به کوشش و اهتمام غلامحسین بیگدلی، تهران، وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی.
- مستوفی، حمدالله بن ابی‌بکر بن احمد بن نصر. (1362). *تاریخ گزیده*، به اهتمام عبدالحسین نوائی، تهران، امیر کبیر.
- مسرّت، مهین. (1384). «سیمای گشتاسب در روایات دینی و ملّی»، *نشریه دانشکده ادبیات و علوم انسانی دانشگاه تبریز*، 48(197)، صص 153-181.
- مسعودی، ابوالحسن علی بن حسین. (1356/2536). *مرود الذهب و معادن الجوهر*، 2 جلد، ترجمه ابوالقاسم پاینده، تهران، بنگاه ترجمه و نشر کتاب.
- مسکوب، شاهرخ. (1371). «فریدون فرخ»، در: چند گفتار در فرهنگ ایران، تهران، زنده‌رود.
- ———. (1381). «بخت و کار پهلوان در آزمون هفت خوان»، در: *تن پهلوان و روان*، خردمند، تهران، طرح نو.
- مشتق‌مهر، رحمان و آیدنلو، سجاد. (1386). «که آن ازدها رشت پتیاره بود». *گوهر گویا*، 2(1)، صص 143-168.
- نحوی، اکبر. (1381). «ملاحظاتی درباره فرامزنامه و سراینده آن». *محله‌ی دانشکده ادبیات و علوم انسانی دانشگاه تهران*، 164(1)، صص 119-136.
- نوری‌زاده، احمد. (1376). *تاریخ و فرهنگ ارمنستان*، تهران، چشم.
- وارنر، رکس (1387). *دانشنامه اساطیر جهان*، برگردان ابوالقاسم اسماعیل پور، تهران، اسطوره، چاپ دوم.
- وارینگ، فلیپ. (1371). *فرهنگ خرافات*، ترجمه و گردآوری احمد حجاران، تهران، مترجم.
- ویدن گرن، گئو. (1377). *دین‌های ایران*، ترجمه منوچهر فرهنگ، تهران، آگاهان ایده.
- یشتها. (1377). *ابراهیم پورداود (تفسیر و تأثیف)*، تهران، اساطیر.